

HAHN A SYN s.r.o.
Lelkova 186/4
747 21 Kravaře
CZECH REPUBLIC
info@hahn-profi.cz

Hahn & Sohn GmbH
Janahof 53
93413 Cham
Deutschland
hahn@hahn-sohn.de

NÁVOD K POUŽITÍ



Benzínový rotační kultivátor Loncin 360a

NUMER MODELU: ☐ 1WG2.2-36FQ-DA

NUMER SERYJNY:

Numer modelu i numer seryjny można znaleźć na tabliczce znamionowej.

Należy je zapisać i zachować w bezpiecznym miejscu.



PŘEDMLUVA

Děkujeme vám za zakoupení zařízení! Malé rozměry a hmotnost, multifunkčnost, vysoká výkonnost, schopnost pracovat v kopcovitých

oblastech a v blízkosti vody, schopnost překonávat polní hřbety a příkopy, stejně jako snadná přeprava a otáčení jsou hlavními výhodami tohoto stroje. Díky výše uvedeným přednostem je tento model kypřiče ideální pro práci v horských a kopcovitých oblastech, na suchých a zavlažovaných polích, v sadech a zahradách. Tento návod k obsluze obsahuje nejdůležitější

informace o spotřebiči, jeho konstrukci, funkcích a

použití. Před zahájením práce si pozorně přečtěte návod k obsluze. Bezpečným a správným používáním dosáhnete nejlepších výsledků. Všechny informace obsažené v příručce vycházejí z

nejnovějších údajů o výrobku k datu tisku

dokumentu. Vzhledem k neustálému zdokonalování zařízení a jeho změnám se návod k obsluze může lišit od skutečného stavu zařízení. Výrobce si vyhrazuje právo kdykoli provést změny výrobku.

Specifikace výrobku se mohou změnit

bez předchozího upozornění. Je zakázáno kopírovat a reprodukovat návod a jeho prvky bez souhlasu výrobce.

Tento návod k obsluze by měl být považován za nedílnou součást přístroje a měl by být předán spolu s přístrojem v případě jeho předání třetím osobám nebo dalšího prodeje.

Provozování spotřebiče v souladu s návodem k obsluze a sděleními v něm obsaženými má zásadní význam pro zachování dlouhodobého a bezpečného provozu spotřebiče a pro splnění očekávání uživatelů. Nepřečtení, nepochopení nebo nedodržení návodu k obsluze může vést k vážnému zranění a poškození spotřebiče.

Společnost CEDRUS neodpovídá za chyby vzniklé při tisku tohoto návodu, které nemají přímý vliv na používání spotřebiče a týkají se pouze technických nebo popisných údajů. Zařízení je v průběhu výroby modernizováno, proto se některé údaje uvedené v tomto návodu mohou lišit od skutečných údajů, které rovněž nemají vliv na používání zařízení.

Fotografie a ilustrace obsažené v tomto návodu jsou pouze ilustrativní a fyzický stav jednotky se může lišit od skutečného stavu.



Tyto označené informace označují opatření, která by měl uživatel provést, aby zabránil situacím, které mohou vést k poškození zařízení, škodám na majetku, vážnému zranění uživatele a dalších osob a v krajním případě i k úmrtí.

Obsah

Bezpečnostní informace.....	3
Bezpečnostní symboly	5..
Technické specifikace a design	6..
Použijte	8
Spuštění a vypnutí	12
Údržba motoru	1.4
Údržba rozrývače	1.7
Řešení problémů.....	19

Informace o zabezpečení na

1. Školení

- a) Před použitím spotřebiče si pozorně a s porozuměním přečtěte návod k obsluze. Měli byste být plně obeznámeni se správným způsobem používání spotřebiče a jeho mechanismů. Zejména se naučte, jak přístroj rychle a bezpečně vypnout a odpojit provozní systém.
- b) Spotřebič není určen pro děti! Kromě toho je zakázáno, aby přístroj používaly osoby, které nejsou seznámeny s návodem k obsluze.
- c) Před použitím se ujistěte, že se v pracovním prostoru nenachází kolemjdoucí osoby, děti a zvířata.

2. Příprava

- a) Před zahájením práce je třeba důkladně prohlédnout prostor, kde se má práce provádět, a odstranit všechny potenciálně nebezpečné předměty nebo předměty, které by mohly práci bránit.
- b) Před nastartováním motoru zařadte řadicí páku do neutrálu.
- c) Stroj používejte pouze ve vhodném pracovním oblečení. Při práci na kluzkém povrchu používejte protiskluzovou obuv, abyste udrželi rovnováhu a stabilní postoj.
- d) Palivo je extrémně hořlavé. Při manipulaci s palivem je třeba dbát zvýšené opatrnosti. Věnujte zvláštní pozornost:
 - Palivo uchovávejte ve vyhrazeném kanystru.
 - Nedoplňujte palivo, pokud je motor stále v chodu nebo zahřátý.
 - Při doplňování paliva dbejte zvýšené opatrnosti. Nedoplňujte palivo v uzavřených prostorech.
 - Před nastartováním důkladně utáhněte víčko palivové nádrže a setřete případné rozlité palivo.
 - Neprovádějte seřizování nebo jinou údržbu, pokud je motor v chodu.
 - Při přípravě přístroje, údržbě a dalších servisních činnostech používejte ochranu očí.

3. Použijte

- a) Při startování motoru se ujistěte, že je spojková páka vypnutá. Ruce a nohy obsluhy by měly být mimo pohyblivé části stroje a nesmí být pod strojem.
- b) Při provozu spotřebiče v blízkosti silnice nebo chodníku (nebo při průjezdu kolem nich) věnujte zvýšenou pozornost stavu vozovky. To vám umožní rychleji reagovat v případě nebezpečných situací. Přístroj nikdy nepoužívejte k přepravě osob.
- c) Pokud spotřebič narazí na jakýkoli předmět, okamžitě vypněte motor a zkontrolujte, zda není poškozen. V případě poškození je nutné přístroj před dalším spuštěním opravit.
- d) Vždy věnujte pozornost podmínkám na pracovišti a typu místa, kde má být práce .
Předejdete tak mimo jiné uklouznutí nebo pádu zařízení.

e) Pokud zaznamenáte jakékoli nepřírozené chování stroje, např. nadměrné vibrace, okamžitě vypněte motor a hledejte příčinu. Nadměrné vibrace nebo podivné zvuky často předznamenávají poruchu.

f) Před opuštěním provozní polohy z důvodu opravy, seřízení, kontroly nebo odstranění ucpávek je nutné motor vypnout.

g) Pokud je nutné nechat stroj bez dozoru, proveďte všechna nezbytná bezpečnostní opatření, tj. odpojte vývodový hřídel, spusťte příslušenství, přesuňte řadicí páku do neutrální polohy a vypněte motor.

h) Před čištěním, opravou a kontrolou přístroje vypněte motor a počkejte, až se pohyblivé části zcela zastaví.

i) Výmukové plyny motoru jsou velmi nebezpečné. Nepoužívejte spotřebič v uzavřených prostorech nebo v místech se špatným prouděním vzduchu.

j) Nepoužívejte přístroj bez krytů, ochranných krytů nebo jiných bezpečnostních prvků.

k) Pracovní přístroj by měl být uložen mimo dosah dětí a zvířat.

l) Nepřetěžujte stroj prací v příliš velké hloubce nebo při příliš vysokých otáčkách.

m) Přístroj by neměl být provozován vysokou rychlostí na kluzkém povrchu. Při couvání dbejte zvýšené opatrnosti.

n) Nedovolte, aby se k pracovnímu přístroji přiblížily nepovolané osoby.

o) Používejte pouze originální příslušenství a vybavení.

p) Nepoužívejte přístroj za snížené viditelnosti nebo při špatném osvětlení.

q) Při práci na tvrdé půdě dbejte zvýšené opatrnosti, protože nože se mohou zaklesnout do země a táhnout jednotku dopředu, což může vést ke zranění. Pokud tato situace nastane, pusťte rukojeť a nepokoušejte se jednotku ovládat.

r) Stroj nikdy nepoužívejte na prudkých svazích.

s) Dávejte pozor, aby se jednotka při stoupání nebo klesání ze svahu nepřevrátila.

4. Opravy, údržba a skladování

a) Udržujte přístroj, příslušenství a vybavení v dobrém a bezpečném stavu. Pokud je to možné, odpojte baterii před uskladněním, abyste zabránili jejímu zamrznutí, a v případě potřeby ji nabijte na správnou úroveň.

b) Zkontrolujte, zda jsou bezpečnostní (střížné) šrouby, montážní šrouby motoru a ostatní šrouby řádně dotaženy, a zda je tedy provoz jednotky bezpečný.

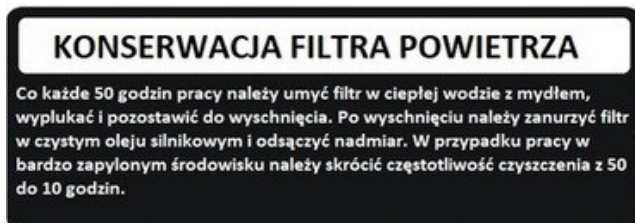
c) Spotřebič by měl být skladován v uzavřené místnosti, mimo dosah zdrojů ohně. Před uskladněním spotřebiče vypněte motor a nechte jej vychladnout.

d) Pokud je nutné přístroj skladovat delší dobu, měl by být návod k obsluze uložen u přístroje jako jeho nedílná součást.

e) Přístroj sami nerozebírejte, nemontujte ani neopravujte, pokud nemáte odpovídající nástroje, znalosti a zkušenosti.

Symbole bezpečnost

Níže uvedené symboly jsou umístěny v blízkosti některých částí spotřebiče, aby vás upozornily na důležité nebo potenciálně nebezpečné chování. Pečlivě si přečtěte symboly a jejich obsah. Pokud se nálepky se symboly stanou nečitelnými nebo jsou poškozené, obraťte se na autorizovaného prodejce, který vám je vymění.



Umístění: Okolí vzduchového filtru



Umístění: Okolí základního nátěru/měřidla



Umístění: V blízkosti víčka olejové nádrže



Umístění: Ochranný kryt nože



Umístění: Kolem tlumiče hluku

Technické specifikace a design zařízení

1. Technické specifikace

Parametr			Jednotka	Hodnota
Motor	Model motoru		-	1P65FE
	Jmenovitý výkon		kW	2.2
	Jmenovitá rychlost		r/min	3200
Tiller	Rozměry (D x Š x V)		mm	760 x 400 x 700
	Hmotnost		kg	34
	Pracovní šířka		cm	36
	Pracovní hloubka		cm	≥10
	Pracovní rychlost		m/s	0.1~0.3
	Disk		-	Šneková převodovka
	Převodovka		-	Pás
	Čepele	Rychlost	r/min	102
		Maximum	mm	264
		poloměr otáčení Počet lopatek	ks.	16

2. Konstrukce zařízení



1. Páka spojky
2. Páka ovládání rychlosti
3. Rukojeť
4. Tělo rukojeti
5. Motor
6. Omezovač hloubky
7. Blatník
8. Převodovka
9. Čepele
10. Přední kolo

Použijte

Přestože uživatel zkontroloval jednotku ještě předtím, než opustila výrobní závod, měl by před použitím zkontrolovat všechny součásti jednotky a podle potřeby je seřídít.

1. Rutinní kontrola

a) Kontrola hladiny oleje



Pozor!

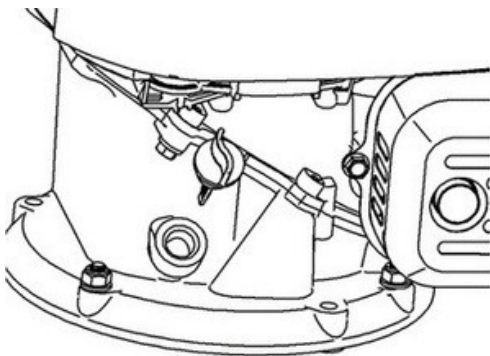
Do motoru nalijte 0,5 l motorového oleje (podle návodu k obsluze motoru). Při provozu motoru s příliš nízkou hladinou oleje může dojít k poškození motoru.



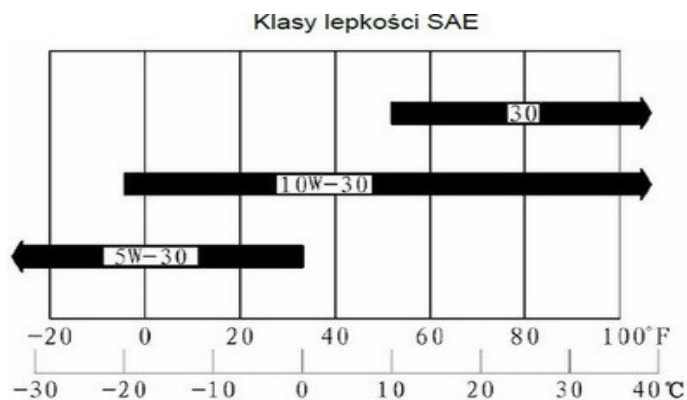
Pozor!

Používejte pouze čerstvý, vysoce kvalitní olej určený pro čtyřtákní motory. Použití znečištěného oleje nebo oleje pro jiné účely může výrazně zkrátit životnost motoru.

- Motor umístěte do vodorovné polohy.
- Odšroubujte víčko olejové nádrže s měrkou a otřete měrku.

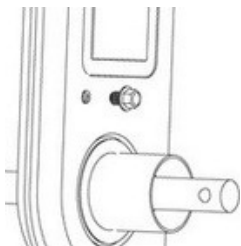


- Nasadte bajonet do plnicího hrdla - neutahujte.
- Vyjměte zátku a zkontrolujte stav oleje na měrce. Správná hladina oleje by se měla pohybovat v rozmezí uvedeném na měrce.
- Doporučuje se používat olej SAE10W-30 API SG,SJ. Použití jiného než doporučeného oleje může zvýšit spotřebu oleje.
- Pro výběr správného oleje pro danou teplotu lze použít následující tabulku:



b) Kontrola hladiny oleje v převodovce

- Umístěte jednotku do vodorovné polohy a odšroubujte víčko plnicího otvoru.
- Doplněte hladinu oleje v převodovce po okraj plnicího otvoru.



- Pokud je hladina oleje příliš nízká, je třeba olej doplnit na správnou úroveň.
- Doporučuje se používat převodový olej 80W-90.

c) Kontrola vzduchového filtru



Pozor!

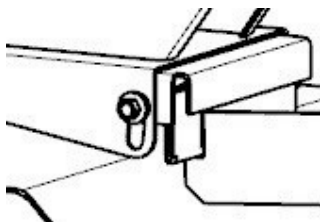
Bez vzduchového filtru motor nespouštějte. V opačném případě může dojít k trvalému poškození motoru.

2. Nastavení

a) Nastavení rámu rukojeti

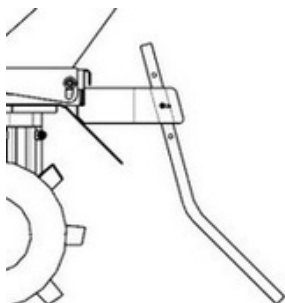
Poznámka: Před nastavením umístěte přístroj na rovný, stabilní povrch, abyste zabránili náhodnému převrácení.

- Povolte šroub tělesa rukojeti a nastavte rukojeť do požadované výšky, poté ji utáhněte.



b) Nastavení pracovní hloubky

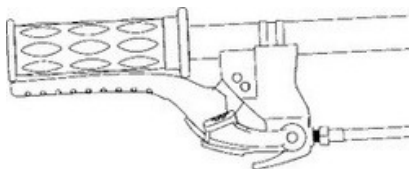
Nastavením polohy stylusu lze upravit pracovní hloubku. Posunutí stylusu směrem dolů snižuje hloubku, zatímco směrem nahoru ji zvyšuje.



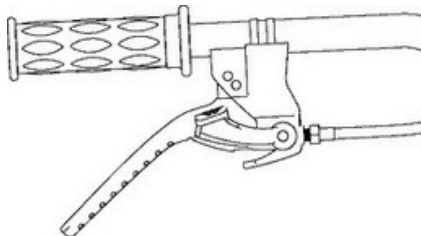
c) Seřízení a používání spojky

Poznámka: Před použitím spojky snižte provozní otáčky.

- Zapínání a vypínání spojky umožňuje uživateli zapnout nebo vypnout pohon pracovního nože.
- Když uživatel stiskne páku spojky, spojka se sepne a výkon motoru se přenesení na pracovní systém - nože se začnou otáčet.

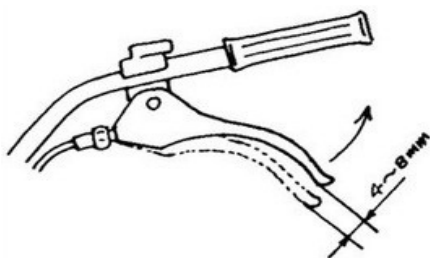


- Pokud uživatel pustí páku spojky, spojka se rozpojí a výkon se nepřenáší z motoru na pracovní systém - nože se neotáčejí.



Poznámka: Nesprávné nastavení lanka spojkové páky může negativně ovlivnit provoz přístroje.

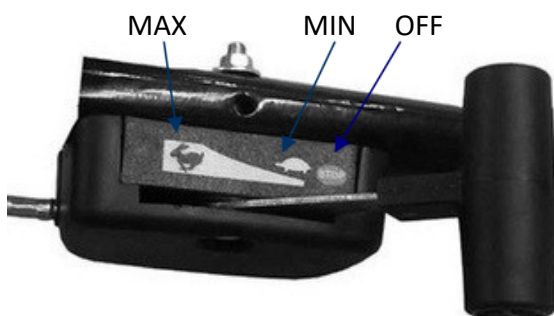
- Nejprve se ujistěte, že je napnutí lanka spojky správné. Obvykle by měla být lanka 4-8 mm. Pokud tomu tak není, povolte pojistnou matici, upravte lanko a matici utáhněte.



- V případě potřeby je přípustné, aby uživatel nastartoval motor a zkontroloval, v jakém okamžiku se spojka zapíná a vypíná.

d) Regulace rychlosti

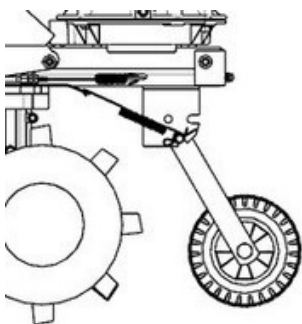
- Volnoběžné otáčky by měly : otáček a při vysokých otáčkách 3200 ± 100 otáček za minutu a měla by být seřízena pomocí otáčkoměru v autorizovaném servisu.



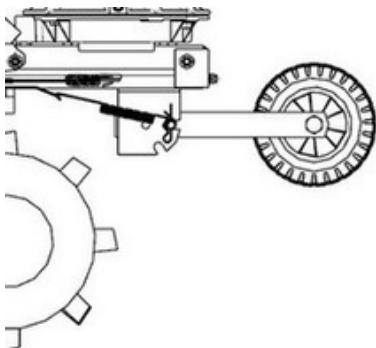
- Pařezkušoňteru pluájčtkeu, zrdeagulace otáček na rukojetě do polohy otáčkoměr ukazuje 3200 ± 100 ot/min, poté přesuňte páčku do polohy a zkontrolujte, zda otáčkoměr ukazuje 1800 ± 100 ot/min.
- Pro vypnutí motoru přesuňte páčku do minimální polohy STOP.
- Pokud hodnoty otáčkoměru nejsou v uvedených mezích, může být nutné motor seřídit. V takovém případě se obraťte na autorizované servisní středisko.

e) Nastavení předního kola

- Při jízdě po silnicích, cestách, chodnicích apod. by mělo být kolo spuštěno podle následujícího obrázku.



- Při práci by mělo být kolo rumpálu zvednuté, jak je znázorněno na obrázku níže.



Spuštění a vypnutí

1. Spuštění



Před nastartováním motoru uvolněte páku spojky.

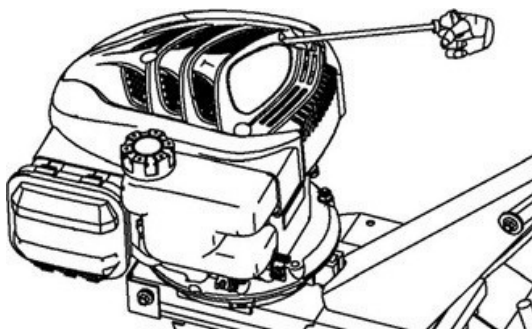
- a) Přesuňte páčku regulace otáček do polohy . 



- b) Několikrát (2-5krát) stiskněte primer. Počet stisknutí závisí na převládající teplotě. Počet stlačení čerpadla by se měl se zvyšující se teplotou snižovat.



- c) Jemně zatáhněte za rukojeť startovací šňůry, dokud neucítíte odpor, a pak zatáhněte dynamicky a velkou silou.



Upozornění: Po nastartování ihned rukojeť startovací šňůry - mohlo by dojít k poškození součástí motoru. Místo toho jemně ved'te lanko zpět do startovací polohy.

2. Vypnutí

- a) Přesuňte páčku regulace otáček do minimální polohy, poté ji posuňte dále do polohy STOP a vypněte motor.



Údržba motor



Pozor!

Před prováděním jakékoli údržby musí být motor vypnutý. Abyste zabránili náhodnému spuštění motoru, přepněte vypínač motoru do polohy OFF a odpojte vodič zapalovací svíčky.

Kontrolu a údržbu motoru by mělo provádět autorizované servisní středisko, pokud uživatel nemá potřebné nástroje, znalosti a zkušenosti.

Poznámka: Aby motor dlouho a účinně fungoval, je třeba provádět jeho pravidelnou kontrolu a údržbu. Pravidelná údržba má zásadní význam pro životnost motoru. Níže uvedená tabulka uvádí, jaká údržba je nutná a s jakou četností by měla být.

Aktivita \ Frekvence		Pokaždé	Po prvním měsíci nebo 5 hodinách	Každou sezónu nebo každých 25 provozních hodin	Každých 6 měsíců nebo každých 50 hodin práce	Každý rok nebo každých 200 hodin
Motorový olej	Zkontrolujte úroveň	✓				
	Vyměňte stránky		✓	✓		
Převodový olej	Zkontrolujte úroveň	✓				
	Vyměňte stránky		✓			✓
Vzduchový filtr	Podívejte se na stránky .	✓				
	Čištění/výměna		✓*	✓*		
Zapalovací svíčka	Kčoisnttýr ola a				✓✓✓**	
(Znaecphoyvcoinvnaěč) jisCkeleran	Clean					
Palivová nádrž a filtr						
Vůle ventilů	Zkontrolovat - upravit					✓**
Palivové potrubí a odvědušňovací potrubí	Podívejte se na stránky .	Každé 2 roky v případě potřeby vyměňte)(**)				

* Častěji, pokud motor pracuje pod silným prachem a zatížením.

** Provádí autorizované servisní středisko

1. Výměna oleje

Použitý olej je třeba vypustit, dokud je motor teplý. Takové chování umožní rychlejší a důkladnější vypuštění oleje z motoru.

- Vyšroubujte plnicí zátku a vypouštěcí šroub oleje. Vypusťte olej.
- Po vypuštění oleje zašroubujte vypouštěcí šroub.
- Doplňte čerstvý olej a pečlivě utáhněte víčko olejové nádrže. Objem oleje je přibližně 0,5 litru.

2. Údržba vzduchového filtru

Znečištěný vzduchový filtr propouští nečistoty do motoru. Aby byl motor chráněn před poškozením, měl by být vzduchový filtr pravidelně udržován. Pokud je motor provozován ve velmi prašném prostředí, měla by být frekvence údržby filtru zvýšena.



Pozor!

Nikdy nečistěte filtr benzínem nebo silnými čisticími prostředky. Takové jednání může vést k poškození filtru a následně k poškození motoru.

Poznámka: Nikdy nepoužívejte motor bez vzduchového filtru nebo s poškozeným filtrem.

- Sejměte kryt filtru a vytáhněte filtr.
- Vyčistěte filtr v teplé mýdlové vodě a nechte jej uschnout.
- Namočte filtr do čistého motorového oleje. Přebytečný olej vypusťte.
- Nasaďte filtr a kryt.

3. Údržba zapalovací svíčky

Poznámka: Nikdy nepoužívejte zástrčku s neodpovídající tepelnou hodnotou. Aby bylo zaručeno bezpečné a bezproblémové nastartování motoru, měla by být zapalovací svíčka zbavena nečistot a jiskřiště by mělo mít správnou velikost.

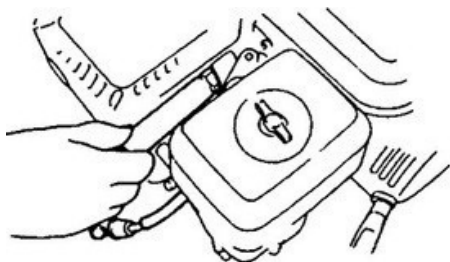
- Vyjměte zapalovací svíčku pomocí klíče na zapalovací svíčky.



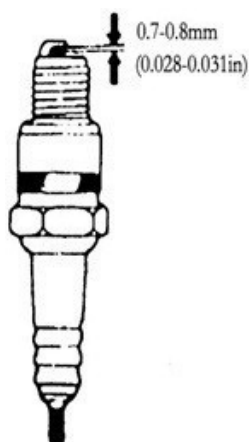
Pozor!

Tlumič výfuku a některé další součásti motoru se během provozu velmi . Vyvarujte se kontaktu s rozžhavenými součástmi za chodu motoru a několik minut po jeho vypnutí. Při nedodržení tohoto bodu hrozí riziko vážných popálenin.

- b) Zkontrolujte zapalovací svíčku. Pokud je zapalovací svíčka viditelně opotřebovaná nebo pokud izolátor vykazuje známky prasklin nebo poškození, vyměňte zapalovací svíčku. Znečištěnou svíčku je třeba vyčistit drátěným kartáčem.



- c) Zkontrolujte jiskřiště a v případě potřeby jej upravte. Správné jiskřiště by mělo být 0,7-0,8 mm.



- d) Zkontrolujte, zda je podložka zástrčky v dobrém stavu. Aby nedošlo k poškození závitů, začněte šroubovat ručně. Po ručním dotažení šroub utáhněte klíčem.

Poznámka: U nové zapalovací svíčky proveďte 1/2 otáčky klíčem, dokud není podložka dotažena; u použité svíčky proveďte asi 1/8 - 1/4 otáčky. Nesprávně utažená svíčka se může přehřát a vést k poškození motoru.

4. Zachycovač jisker

Poznámka: Údržba lapače jisker by se měla 100 hodin .

- a) Povolte 5mm šrouby na krytu tlumiče a kryt sejměte.
- b) Povolte 4mm šrouby na zachycovači jisker a vyjměte jej z tlumiče.
- c) Kartáčem vyčistěte lapač jisker od usazenin.

Poznámka: Zachycovač jisker nesmí vykazovat žádné známky poškození. V případě jakéhokoli poškození nebo rozbití musí být součást vyměněna.

Údržba tiller

V důsledku opotřebení způsobeného mimo jiné jízdou, třením a změnami zatížení může dojít k uvolnění šroubů jednotky a k opotřebení dílů a součástí, což může způsobit snížení výkonu motoru, vyšší spotřebu paliva a další závady, které mohou ovlivnit používání jednotky. Aby se výše uvedené nepříznivé změny omezily na minimum, je nutné provádět pravidelnou údržbu jednotky, aby zůstala v dobrém provozním stavu a maximalizovala se její životnost.

1. Lapování

- a) V případě nového spotřebiče nebo spotřebiče po generální opravě by první hodinu měl být spotřebič v provozu bez zátěže. Po pěti hodinách provozu by měl být olej vyměněn podle informací v předchozí části.

2. Technické operace

- a) Pokaždé (před a po práci)
 - Zkontrolujte, zda se jednotka nechová neobvykle, např. zda nevydává podivné zvuky, nepřehřívá se, nejsou uvolněné šrouby atd.
 - Zkontrolujte, zda jednotka netěsní.
 - Zkontrolujte hladinu oleje v motoru a převodovce.
 - Vyčistěte jednotku od všech nečistot.
- b) Každých 100 provozních hodin
 - Provedte všechny kroky z předchozího bodu.
 - Vyčistěte převodovky a vyměňte olej.
 - Zkontrolujte, vyzkoušejte a seřídte spojku a systém řazení.
- c) Každých 300 provozních hodin
 - Provedte všechny kroky z předchozího bodu.
 - Zkontrolujte všechna ozubená kola a ložiska. V případě opotřebení je okamžitě vyměňte.
 - Zkontrolujte ostatní součásti jednotky, např. šrouby a nože. V případě je vyměňte.

Údržba a opravy motoru by měly být prováděny v souladu s příručkou k .

3. Skladování zařízení po dobu delší než 30 dní

Pokud je požadováno uložení po dobu alespoň 30 dnů, je třeba přijmout vhodná opatření k zabezpečení zařízení:

- Motor utěsněte a uložte podle požadavků uvedených v příručce k motoru.
- Očistěte vnější povrch od všech nečistot.
- Vyměňte olej převodovce.
- Na nechráněné části jednotky naneste antikorozi nátěr (např. olej).
- Obchod zařízení w well větrané, v suchu i bezpečné místnosti, mimo dosah dětí.
- Náradí, dokumentaci a návod k obsluze dodané se strojem řádně uschovejte.

Řešení problémů

V případě, že motor nenastartuje, měli byste:

- a) Zkontrolujte, zda je spínač motoru v poloze ON.
- b) Zkontrolujte, zda je motor naplněn olejem a palivem.
- c) Zkontrolujte, zda je palivový ventil nastaven do polohy ON.
- d) Zkontrolujte, zda zapalovací svíčka dává jiskru.
 - Sejměte víčko svíčky, očistěte nečistoty a svíčku vyjměte.
 - Nasadte víčko na svíčku.
 - Dotkněte se kovovou špičkou zapalovací svíčky hlavy válců. Lehce zatáhněte za startér a zkontrolujte, zda zapalovací svíčka dává jiskru. Pokud se objeví jiskra, namontujte zapalovací svíčku a nastartujte motor.
- e) Pokud motor stále nenastartuje, obraťte se na autorizovaný servis.



Pozor!

V případě rozlití paliva jej okamžitě setřete, přeneste spotřebič na jiné místo a počkejte, až se výpary paliva zcela odpaří. Kontrola jisker nebo spuštění motoru v blízkosti palivových výparů může vést ke vznícení nebo výbuchu.